

#### ¡Advertencial

- La fuente de luz de esta luminaria no es reemplazable; cuando la fuente de luz llegue al final de su vida útil, se sustituirá toda la luminaria.
- Mecanismo de control regulable y compatible con dispositivos certificados según norma IEC EN 62386.
- Las luminarias no son aptas para cubrirse con material térmicamente aislado.
- Durante la instalación asegúrese que la alimentación eléctrica esté desconectada.
- Las luminarias deben ser instaladas por un electricista cualificado y cumpliendo todas las normas y regulaciones, tanto nacionales como locales, sobre instalaciones eléctricas.
- Dispositivos sensibles o descargas electrostáticas. (ESD). Manipular con las precauciones necesarias para evitarlas.
- No usar productos químicos o abrasivos para limpiar el producto. Usar solamente una gamuza suave. No arañar la superficie.
- Un montaje incorrecto puede causar averías.
- Simon no se hace responsable de cualquier uso indebido del producto.

#### Avvertissement

- A fonte de luz desta luminária não é substituível. Quando a fonte de luz atingir o final da sua vida útil, toda a luminária será substituída.
- Mecanismo de controlo regulável e compatível com dispositivos certificados segundo a norma IEC EN 62386.
- As luminárias não são adequadas para serem cobertas com material termicamente isolado.
- Durante a instalação, e preciso assegurar-se de que a alimentação eléctrica está desligado.
- As luminárias devem ser instaladas por um electricista qualificado e cumprindo sempre todas as normas e regulamentos, tanto nacionais como locais, sobre instalações eléctricas.
- Dispositivos sensíveis a descargas electrostáticas. (ESD). Para evitar descargas electrostática, tomaraas precauções necessárias ao manipular o produto.
- Não utilizar produtos químicos ou abrasivos para limpar o produto. Utilizar somente uma tñanela macia. Nao riscar o supertície.
- Uma montagem incorrecta pode causar avarias.
- A Simon não assume nenlnuma responsabilidade por qualquer utilização imprópria do produto.

#### Attention!

- La source lumineuse de ce luminaire ne peut pas être remplacée ; lorsque celle-ci arrive à la fin de sa durée de vie utile, il faut procéder au remplacement complet du luminaire.
- Mécanisme de contrôle réglable et compatible avec des dispositifs conformes à la norme IEC EN 62386.
- Les luminaires ne doivent pas être recouverts de matériaux isolés thermiquement.
- Veuillez vous assurer que l'alimentation électrique est débranchée au cours de l'installation.
- Les éclairages doivent être installés par un électricien qualifié dans le respect des normes et réglementations, nationales ou locales, portant sur les installations électriques.
- Équipements sensibles aux décharges électrostatiques. (ESD). Manipuler en prenant les précautions nécessaires.
- Ne pas utiliser de produits chimiques ou abrasifs pour nettoyer le produit. Utiliser seu ement une chamoisine. Ne pas griller la surface.
- Un montage incorrect peut causer des pannes.
- Simon ne saurait être tenu pour responsable de toute mauvaise utilisation du produit.

#### Warning!

- The light source of this luminaire is not replaceable; when the light source reaches its end of life the whole luminaria shall be replaced.
- Adjustable control mechanism compatible with devices certified according to EN IEC 62386.
- The luminaires are not suitable for covering with thermally insulated material.
- During the installation make sure power is OFF.
- Fixtures must be installed by a qualified electrician in accordance with all national and local electrical and construction codes and regulations.
- Electrostatic sensitive devices (ESD). Handle with necessary precautions to avoid EED.
- Do not use chemicals or abrasives to clean this product. Use sott mat only. Avoid scratch the surface.
- Incorrect assembly can cause malfunction.
- Simon is not responsible of any incorrect use ot the product.

#### 警告！

- 该灯具的光源不可更换；当光源达到其使用寿命时，应更换整套灯具。
- 本设备采用可调节的控制结构，且可与经IEC EN 62386认证的设备兼容。
- 该灯具不适合用隔热材料遮盖。
- 在安装过程中，请确保电源已被切断
- 该灯具的安装须由合格的电工完成并严格遵守该国家的地区的电器安装规章制度。
- 此设备为静电放电敏感设备（ESD）。做好必要的预防措施以避免其发生。
- 禁止使用化学物质或研磨剂来清洁产品。只能使用软布。注意不能刮伤表面。
- 不正确的安装可能会导致故障。
- 如因非正确使用而引起产品故障，西蒙电气不负任何责任。

#### Warnung!

- Die Lichtquelle dieser Leuchte ist nicht austauschbar; wenn die Lichtquelle das Ende ihrer Lebensdauer erreicht hat, ist die gesamte Leuchte zu ersetzen.
- Regulierbare Steuervorrichtung, kompatibel mit Geräten, die nach Norm IEC EN 62386 zertifiziert sind.
- Die Leuchten dürfen nicht mit wärmeisoliertem Material abgedeckt werden.
- Stellen Sie vor die Installation sicher, dass die Stromversorgung ausgeschaltet ist.
- Die Geräte müssen von einem qualifizierten Elektriker gemäß den nationalen und örtlichen Elektro- und Bauvorschriften installiert werden.
- Elektrostatische empfindliche Geräte (ESD). Handle mit den notwendigen Vorsichtsmaßnahmen, um sie zu vermeiden.
- Verwenden Sie keine Chemikalien und Scheuermittel, um dieses Produkt zu reinigen. Verwenden Sie nur weiches Wildleder. Vermeiden Sie die Oberfläche zu kratzen.
- Falsche Montage kann zu Fehlfunktionen führen.
- Simon ist nicht verantwortlich für jede unsachgemäße Verwendung des Produkts.

#### Avvertenza!

- La sorgente luminosa di questa lampada non è sostituibile e quando giunge alla fine della vita utile, bisognerà sostituire l'intera lampada.
- Meccanismo di controllo regolabile e compatibile con dispositivi certificati a norma IEC EN 62386.
- Le lampade non sono idonee per essere rivestite con materiale termicamente isolato.
- Durante l'istallazione bisogna assicurarsi che l'alimentazione elettrica sia spenta
- Le apparecchiature devono essere istallate da un elettricista qualificato rispettando le norme e i regolamenti nazionali ed internazionali riguardanti istallazioni elettriche.
- Dispositivi sensibili elettrostatici (ESD). Adottare le precauzioni necessarie durante l'uso (EED)
- Non utilizzare prodotti chimici o abrasivi per pulire questo prodotto.
- Utilizzare solo un panno liscio. Non graffiare la superficie.
- Un montaggio incorretto puo provocare danni all'apparecchio
- Simon non è responsabile di qualsiasi uso incorretto del prodotto.

#### Внимание!

- Источник света этого светильника не подлежит замене. После окончания срока службы источника света необходимо заменить весь светильник.
- Регулируемый механизм управления, совместимый с устройствами, сертифицированными в соответствии со стандартом IEC EN 62386.
- Не рекомендуется накрывать светильники теплоизолирующим материалом.
- Во время установки убедитесь в том, что электрическое питание отключено.
- Только квалифицированный электрик может устанавливать осветительные приборы, выполняя все нормативы и правила по электрическим установкам, как национальные, так и местные.
- Приспособления, подверженные электростатическим разрядам. (ESD). Обращаться осторожно в целях предотвращения разрядов.
- Запрещается пользоваться химическими или абразивными средствами для чистки изделия. Использовать только мягкую замшу. Не царапать поверхность.
- Неправильная сборка может привести к аварии.
- Simon не отвечает за неправильное использование изделия.

#### Uyarı!

- Bu armatürün ışık kaynağı değiştirilemez. Işık kaynağı kullanım ömrünün sonuna eriştiğinde armatürün tamamı değiştirilmelidir.
- Ayarlanabilir kontrol mekanizması, IEC EN 62386 uyarınca sertifikalandırılmış cihazlarla uyumludur.
- Armatürler, termal izolasyon sağlayan materyaller ile kaplanmaya uygun değildir.
- Led modülü kullanıcı tarafından değiştirilemez. Işık kaynağı sadece üretici, teknik servis veya kalifiye personel tarafından değiştirilebilir.
- Montaj sırasında güç kaynağının bağlantısının kesildiğinden emin olun.
- Aydınlatmalar kalifiye bir elektrik teknisyeni tarafından kurulmalı ve elektrik tesisatlarıyla ilgili ulusal ve yerel tüm norm ve düzenlemelere uygun olmalıdır.
- Cihazlar elektrostatik boşalmaya (ESD) karşı duyarlıdır. Bunları önlemek için gerekli tedbirleri alın.
- Ürünü temizlemek için kimyasal veya aşındırıcı maddeler kullanmayın. Yalnızca yumuşak bir bez kullanın. Ürünün yüzeyini çizmeyin.
- Hatalı montaj birtakım arızalara neden olabilir.
- Simon, hatalı ürün kullanımından sorumlu değildir.

#### تحذیر!

- لا يمكن استبدال مصدر الضوء في هذا الجهاز؛ وعندما يصل مصدر الضوء إلى نهاية عمره، سيتم استبدال الجهاز بالكامل.
- آلية التحكم قابلة للتفسير ومتوافقة مع الأجهزة المعتمدة وفقاً لمعيار IEC EN 62386.
- الأجهزة غير معدة للغطية بمواد عازلة للحرارة.
- أثناء التركيب، تأكد من عدم توصيل الكهرباء.
- يجب تركيب الفوانيس من قبل كهربائي مؤهل وأن تلتزم بجمع القواعد واللوائح الوطنية والمحلية المتعلقة بالتركيبات الكهربائية.
- أجهزة حساسة أو تفرغ كهروستاتيكي. (تفرغ كهروستاتيكي). استغلال الاحتياطات اللازمة لتجنبها.
- لا تستخدم مواد كيميائية أو مواد كاشطة لتنظيف المنتج. استخدم فقط الشامواه الناعم. لا تخدش السطح.
- قد يتسبب التجميع غير الصحيح في حدوث تلف.
- شركة سيمون Simon ليست مسؤولة عن أي سوء استخدام للمنتج.

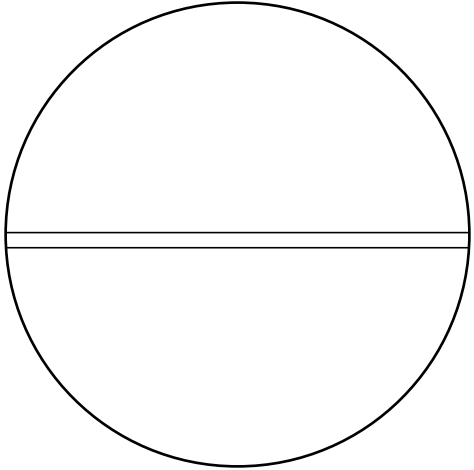
**SIMON, S.A.** Diputación, 390-392 / 08013 Barcelona +34902109700 (SPAIN)

**SIMON ELECTRIC, S.L.** Krjjanovskogo street, 15/5 office 316 / 117218 Moscow (+74) 956 468 400 (RUSSIA)

**SIMON INTERNATIONAL, S.A.** Zone industrielle Gzenaya. Lot 152/160 Route de Rabat / 90024 Tanger/ +21239393434 (MOROCCO)

Made in China

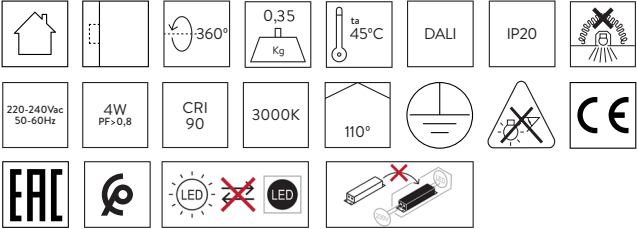
# LOOP



#### Especificaciones

Especificações  
Caractéristiques  
Specification  
规格  
Spezifikationen  
Dane techniczne  
Спекуляци  
Özellikler

المواصفات



Este producto contiene una fuente luminosa de la clase de eficiencia energética E.  
This product contains a light source of energy efficiency class E.

**Blanco** / Alvo / Blanc / White / 白色 / Weiß / Biały / белый / Beyaz / أبيض

**Negro** / Preto / Noir / Black / 黑色 / Schwarz / Czarny / Черный / Siyah / أسود

#### Acabados

Acabamentos  
Finities  
Finishing  
完成  
Ausführungen  
Wykończenie  
Отделка  
Rötuşlar

تام الصنع

# simon

MONTAJE / CONEXIÓN -INSTALAÇÃO / CONEXÃO - MONTAGE/RACCORDEMENT - MOUNTING / CONNECTION - 安装/连接 - INSTALLATION / ANSCHLUSS - INSTALLAZIONE / COLLEGAMENTO - АССАМБЛЕЯ / ПОДКЛЮЧЕНИЕ - MONTAJ / BAĞLANTI - تركيب / اتصال

**1**

Min □ 0,75mm<sup>2</sup>  
Max □ 1,5mm<sup>2</sup>  
(suitable for IEC60227 or IEC60245)

POWER (L) ■ BROWN (DA1) ■ RED  
(N) ■ BLUE (DA2) □ WHITE  
(PE) ■ GREEN YELLOW

\* Necesario X-TRIMLESS ref. 99931109-199 para instalación  
Previa instalación hoja X-TRIMLESS  
X-TRIMLESS ref. 99931109-199 necessary for installation  
Previous installation X-TRIMLESS sheet

**2**

0,5Nm

DRIVER

0,5Nm

**3**

0,5Nm

**4**

0,5Nm

**5**

A

B

**6**

**7**

360°

**DESMONTAJE - DESMONTAGEM - DÉMONTAGE - DISASSEMBLY - 拆卸 - DEMONTAGE - DEMONTAŽ - ДЕМОНТАЖ - DEMONTAJ - الفك**

109mm

104mm

48mm

4mm